



2006

Young Artist

Visual Arts Grants Program

HO CHI MINH

Guidelines

Closing Date 5pm Monday 9th January 2006

This project is proudly supported by the City of Melbourne Council in conjunction with the Australian Consulate – General, the Office for Culture and Information, Ho Chi Minh City University of Fine Arts, RMIT International University Vietnam to benefit Young Visual Artists.

Program Objectives

The City of Melbourne's Young Arts Grants Program seeks to support the diverse arts and cultural activities for the benefit of Ho Chi Minh's young artists.

The program supports initiatives that achieve the following key objectives:

- Support the quality and diversity of visual arts practice of young artists in Ho Chi Minh and its role in reflecting its distinctive character;
- Express and explore the essential spirit of Ho Chi Minh as an exciting, contemporary and cosmopolitan city that values the culture of its community;
- Encourage innovative approaches to the visual arts;
- Result in the creation of new work that may be exhibited in Melbourne Australia;
- Encourage the imaginative and creative use of public spaces and galleries;
- Increase community participation in the cultural life of Ho Chi Minh.

Young Artists Selection Criteria

Open to visual artists from all backgrounds, the young artist must demonstrate creativity and innovation.

Applicants should be able to demonstrate creativity in relation to the projects and ideas they have worked on.

Proposals should be for the development of a new body of visual art works and/or for the presentation of a new work or exhibition.

Applicants are encouraged to explore cultural diversity and/or multicultural identity.

Support is for young artists between the ages of 18 - 30 years of age from all backgrounds for the development and or presentation of innovative work.

Applicants **must** provide evidence of age (eg. driver's licence, ID card, birth certificate) and be no older than 30 years at the time of applying.

Applicants **must** provide support material to accompany their application such as videos, slides, drawings, photocopies, colour laser copies etc.

Grants of up to \$500 AUS are available.

For more information or assistance contact: Phan-Thi-Phong.Lan@dfat.gov.au

Eligibility

It is anticipated that the Young Arts Grants Program will be highly competitive and only 10 grants can be awarded. To be eligible for consideration, artists must:

- Demonstrate a commitment to the arts through the support material submitted;
- Ensure the application is completed on the required form and received by the published closing date;
- Submit applications in hard copy format, not via fax or email; and
- Submit only one application per individual.

Note the grants are **not** for:

- permanent public art works;
- projects that are required for the completion of an accredited course of study;
- projects that are primarily for the purpose of fundraising;
- projects that are primarily international travel costs and
- organisations cannot submit applications.

Canvassing or lobbying of assessment panel members by applicants is not permitted and will disqualify applications.

Assessment Criteria

An assessment panel will recommend funding for proposals that best demonstrate all the Essential criteria and some or all of the Desirable criteria outlined below.

Essential Criteria

- Artistic/cultural merit
- Propose an exhibition or group show
- An innovative approach to the visual arts
- Evidence that the young artist is committed to the visual arts

Desirable Criteria

- Ability to reflect or enhance Ho Chi Minh's cultural diversity (eg. ethnicity, age, gender, art practice).
- Capacity to reflect or critique local identity, culture and character.
- Capacity in future to attract an audience for the work.
- Ability to stimulate active community involvement/interest in the artform

How to Apply

What to include in your application

- All applicants must submit completed application forms, together with the following information that should not exceed 4 pages
- Detail how the grant will be utilised
- Detail relevant recent work history or career highlights of applicant
- List of support material

How to present your application

Applications must be presented in the following way:

- Two copies of the written application, including the application form
- Support material-slides/images etc
- Black ink or printed type-face throughout
- White standard A4 paper
- Printing on one side of each page only
- No staples or bindings
- Applications should be no longer than 4 pages
- Write clearly on your form

Support Material

Applicants must submit support material to complement their application. This may include a CD-ROM, photographs, colour laser copies, photocopies, brochures, slides and reviews. A maximum of ten slides/images can be submitted.

Support material **must** be clearly labelled with the applicant's name and address and placed at the back of the application.

If a clearly stamped addressed envelop is provided support material can be returned to the applicant.

Assessment Process

No letter of receipt of applications can be provided.

Applications will be assessed by a panel of external advisers. A list of assessment panel members includes;

- Michelle Ely City of Melbourne Project Manager
- Delegate from HCM City University of Fine Art Museum
- Delegate from RMIT International University Vietnam
- Delegate from Australian Consul General-Community Representative
- Delegate from HCM City University of Fine Art Museum - *Young Artist Observer*
- Delegate from RMIT International University Vietnam- *Young Artist Observer*

- The success of your application is determined by its merits against the funding criteria and in competition with other submissions.
- The outcome of the grants is final and no negotiation or appeal can occur.
- Notice of successful applicants will be posted in the newspaper where the project has been advertised.
- Successful applicants will be required to attend the launch of the 2006 program.
- Successful applicants may be required to loan their work for exhibition in Melbourne Australia for up to 8 weeks.

Terms and Conditions

Successful applicants will receive a cheque or money order for the grant. All grant recipients must complete a written report, outlining the benefits of the grant to their art practice within three months of the projects completion or by mid 2006.

This must be forwarded to the following e mail micely@melbourne.vic.gov.au

Application is now open

Closing Date 5pm Monday 9th January 2006

All applications must be received or post marked by the above date.

Late applications will not be accepted.

Notification

Assessment decisions will be advised through an open advertisement that identifies the successful applicants by early February **2006**.

Funding Allocation

Funding will be allocated after the launch of the program in February/March 2006.

Where to send your application

By mail to:

2006 Young Artist Grants Program
Mr Nicholas Sergi
Australian Consulate – General
The Landmark Building
5B Ton Duc Thang Street
District 1
Ho Chi Minh

QUESTIONS AND ANSWERS

Q: Can I fax or e-mail my application?

A: No. Faxed or emailed applications are ineligible.

Q: Do I have to live in Ho Chi Minh to be eligible for a grant?

A: Yes, you need to have a postal address in Ho Chi Minh.

Q: I am a student, can I apply for a grant?

A: Students may apply for funding; however their applications must not be associated with their study program.

Q: Will I be able to apply for this grant next year?

A: No. The City of Melbourne has only committed to a one off pilot project.

Q: When will I know if I've received a grant?

A: Applicants will be notified of the successful applicants through a newspaper advertisement in February/March 2006. Successful applicants will be contacted directly at their nominated email or contact numbers.

Q: Can I talk to anyone about my application?

A: No staff are available to assist with applications. It is recommended that a more experienced person may assist you in your application. Assistance with preparing your support material can help.

Q: Can I receive feedback about my application?

A: Unfortunately no feedback can be provided due to the lack of staffing resources.



Chương trình Tài trợ cho các Nghệ sĩ trẻ hoạt động trong lĩnh vực Nghệ thuật Thị giác (Visual Arts – Nghệ thuật Thể hiện qua Hình ảnh) 2006

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

HƯỚNG DẪN

Hết hạn nộp hồ sơ lúc 5:00 chiều ngày Thứ Hai 09/01/2006

Dự án này hân hạnh được tài trợ bởi Hội đồng Thành phố Melbourne, và được sự hỗ trợ của Tổng Lãnh sự Quán Úc, Sở Văn hóa và Thông tin, Đại học Mỹ thuật Thành phố Hồ Chí Minh, Đại học Quốc tế RMIT Việt Nam vì các Nghệ sĩ trẻ trong lĩnh vực Nghệ thuật Thị Giác (Visual Arts – Nghệ thuật Thể hiện qua Hình ảnh).

Mục tiêu của Chương trình

Chương trình Tài trợ Nghệ thuật Trẻ của thành phố Melbourne hỗ trợ cho các hoạt động nghệ thuật và văn hóa đa dạng vì lợi ích của các nghệ sĩ trẻ của Thành phố Hồ Chí Minh.

Chương trình ủng hộ các dự án đạt được các mục tiêu chính dưới đây:

- Ủng hộ chất lượng và tính đa dạng của các hoạt động nghệ thuật thị giác của các nghệ sĩ trẻ TP. Hồ Chí Minh và vai trò của môn nghệ thuật này trong việc phản ánh các nét đặc trưng riêng của thành phố;
- Thể hiện và khám phá tinh thần của Thành phố Hồ Chí Minh, là một thành phố sôi động, đương đại và mang tính quốc tế, vốn luôn trân trọng giá trị văn hóa của cộng đồng;
- Khuyến khích những tiếp cận sáng tạo với nghệ thuật thị giác;
- Có khả năng tạo ra tác phẩm mới mà có thể được trưng bày ở Melbourne, Úc;
- Khuyến khích sử dụng các không gian công cộng và các triển lãm một cách sáng tạo;
- Tăng cường sự tham gia của cộng đồng vào đời sống văn hóa của Thành phố Hồ Chí Minh.

Tiêu chí Lựa chọn các Nghệ sĩ Trẻ

Chương trình dành cho tất cả các nghệ sĩ thuộc lĩnh vực nghệ thuật thị giác (Visual arts – nghệ thuật thể hiện qua hình ảnh) từ tất cả mọi thành phần; các nghệ sĩ trẻ phải thể hiện được sự sáng tạo và mới mẻ.

Các ứng viên phải thể hiện được óc sáng tạo trong các dự án và những ý tưởng mà họ tập trung thể hiện.

Các đề xuất nhằm mục đích phục vụ cho sự phát triển một tổ chức mới về nghệ thuật thị giác và/hoặc để trưng bày một tác phẩm hoặc triển lãm mới.

Khuyến khích các ứng viên khám phá tính đa dạng của văn hóa và/hoặc bản sắc đa văn hóa.

Chương trình dành cho các nghệ sĩ trẻ tuổi từ 18 – 30 từ mọi thành phần để phát triển và trình bày các tác phẩm sáng tạo của mình.

Các ứng viên **phải** có giấy tờ chứng minh tuổi (ví dụ: Chứng minh nhân dân, bằng lái xe, giấy khai sinh) và không quá 30 tuổi vào thời điểm nộp hồ sơ tham dự.

Các ứng viên **phải** có vật phẩm minh họa đi kèm với hồ sơ tham dự, chẳng hạn, video, các bản phim, các hình vẽ, các bản copy, các bản in laser màu, v.v...

Tài trợ lên tới 500 đôla Úc.

Để biết thêm thông tin hoặc cần giúp đỡ, xin liên hệ: Phan-Thi-Phong.Lan@dfat.gov.au

Tiêu chuẩn

Chương trình Tài trợ Nghệ sĩ Trẻ sẽ có tính cạnh tranh cao và chỉ có 10 tài trợ sẽ được trao tặng. Để đủ tiêu chuẩn được xem xét, các nghệ sĩ phải đạt những tiêu chuẩn sau:

- Để hiện sự tận tụy với nghệ thuật thông qua các vật phẩm minh họa được nộp;
- Đảm bảo rằng hồ sơ tham dự hoàn thiện theo mẫu yêu cầu và nhận được vào ngày hết hạn như thông báo;
- Nộp hồ sơ tham dự bằng bản in, không nộp qua fax hoặc email; và
- Mỗi cá nhân chỉ nộp một hồ sơ tham dự.

Lưu ý rằng tài trợ này **không** dành cho:

- các tác phẩm nghệ thuật công cộng có tính lâu dài;
- các dự án được yêu cầu để hoàn tất một khóa học chính quy;
- các dự án chủ yếu vì mục đích gây quỹ;
- các dự án mà chủ yếu là chi phí đi lại ra nước ngoài và
- các tổ chức không được phép nộp hồ sơ tham dự.

Các ứng viên không được phép vận động hành lang hoặc thuyết phục các thành viên của hội đồng giám khảo. Nếu vi phạm thì hồ sơ dự tuyển sẽ bị loại.

Các tiêu chí đánh giá

Hội đồng giám khảo sẽ đề cử tài trợ cho các đề án thể hiện một cách tốt nhất các tiêu chí đánh giá chủ yếu và một vài hoặc tất cả tiêu chí khuyến khích được nêu ra dưới đây.

Các tiêu chí chủ yếu

- Có giá trị nghệ thuật/văn hóa cao
- Đề xuất một triển lãm riêng hoặc một triển lãm nhóm
- Có sự sáng tạo đối với nghệ thuật thị giác
- Chứng tỏ rằng nghệ sĩ tận tụy với môn nghệ thuật thị giác

Các tiêu chí khuyến khích

- Khả năng phản ánh hoặc nêu lên được tính đa dạng trong đời sống văn hóa của Thành phố Hồ Chí Minh (ví dụ: dân tộc, tuổi tác, giới tính, mô hình nghệ thuật).
- Khả năng phản ánh hoặc phê bình bản sắc địa phương, văn hóa và tính cách.
- Khả năng tương lai thu hút được công chúng cho tác phẩm của mình.
- Khả năng khuyến khích sự tham gia/quan tâm của cộng đồng vào loại hình nghệ thuật.

Nộp hồ sơ Tham dự

Hồ sơ tham dự cần có:

- Tất cả các ứng viên phải nộp mẫu đơn xin tham dự được điền hoàn chỉnh, cùng với các thông tin sau không quá 4 trang:
- Trình bày chi tiết về việc tài trợ sẽ được sử dụng như thế nào
- Trình bày chi tiết về quá trình công tác liên quan đến nghệ thuật gần đây hoặc những điểm nổi bật trong nghề nghiệp của ứng viên
- Danh sách vật phẩm minh họa

Trình bày hồ sơ tham dự của bạn như thế nào:

Các hồ sơ tham dự phải được trình bày theo cách dưới đây:

- Hai thư xin tài trợ, kèm mẫu đơn xin tham dự được điền hoàn chỉnh;
- Các vật phẩm - các bản phim/các hình ảnh minh họa, v.v...
- Các tài liệu phải được đánh máy hoặc dùng mực đen
- Dùng giấy trắng khổ A4 chuẩn
- Chỉ in trên một mặt giấy
- Không dùng ghim dập hay kẹp giấy
- Các hồ sơ tham dự không dài quá 4 trang
- Viết rõ ràng trong mẫu đơn xin tham dự

Vật phẩm minh họa

Các ứng cử viên phải nộp vật phẩm minh họa để minh họa bổ sung cho hồ sơ tham dự của mình. Các vật phẩm này có thể gồm đĩa CD-ROM, ảnh, in laser màu, photocopy, ấn phẩm, bản phim và các bình luận. Có thể nộp tối đa mười bản phim/hình ảnh.

Ấn phẩm minh họa **phải** được ghi chú rõ ràng họ tên và địa chỉ của ứng viên và được sắp xếp ở cuối hồ sơ tham dự.

Nếu có gửi kèm phong bì đã ghi sẵn địa chỉ và dán tem thì vật phẩm minh họa sẽ được gửi trả lại cho ứng viên.

Quá trình Đánh giá

Sẽ không có thư xác nhận việc đã nhận được hồ sơ tham dự.

Các hồ sơ tham dự sẽ do một hội đồng gồm các cố vấn bên ngoài đánh giá. Danh sách các thành viên của hội đồng giám khảo gồm:

- Michelle Ely, Giám đốc Dự án của thành phố Melbourne
- Đại diện của trường Đại học Mỹ thuật TP. HCM
- Đại diện của trường Quốc tế RMIT Việt Nam
- Đại diện của Tổng Lãnh sự Quán Úc
- Đại diện của trường Đại học Mỹ thuật – *giám khảo đánh giá tài năng nghệ sĩ trẻ*
- Đại diện của trường Quốc tế RMIT Việt Nam – *giám khảo đánh giá tài năng nghệ sĩ trẻ*

- Thành công của hồ sơ tham dự phụ thuộc vào giá trị của hồ sơ dựa trên các tiêu chí tài trợ và so với các hồ sơ khác.
- Kết quả của tài trợ này là kết quả cuối cùng, không cho phép thương thảo và kháng kiện.
- Thông báo danh sách các ứng viên được nhận tài trợ sẽ được đăng trên các báo trước đó đã đăng quảng cáo về chương trình.
- Các ứng viên thành công sẽ được yêu cầu tham dự lễ khai mạc chương trình năm 2006.
- Các ứng viên thành công có thể sẽ được yêu cầu cho mượn tác phẩm của mình để đem trưng bày ở thành phố Melbourne, Úc, trong thời gian có thể tới 8 tuần.

Thẻ lệ và Điều kiện

Các ứng viên thành công sẽ nhận được séc hoặc thư chuyển tiền tài trợ. Tất cả những người nhận tài trợ phải hoàn thành một báo cáo viết, trình bày lợi ích của tài trợ đối với hoạt động nghệ thuật của mình trong vòng ba tháng sau khi kết thúc dự án hoặc vào giữa năm 2006.

Báo cáo này phải được gửi tới địa chỉ email sau micely@melbourne.vic.gov.au

Thời gian bắt đầu nhận hồ sơ: 12/12/2005

Hết hạn nộp hồ sơ lúc 5:00 chiều ngày 09/01/2006

Tất cả các hồ sơ tham dự phải được nhận hoặc có dấu bưu điện trước hạn nộp hồ sơ nêu trên.

Các hồ sơ tham dự nộp muộn sẽ không được chấp nhận.

Thông báo

Kết quả sẽ được thông báo thông qua quảng cáo công khai trên báo chí để công bố các hồ sơ được nhận tài trợ vào đầu tháng 2 năm 2006.

Cấp Tài trợ

Tài trợ sẽ được cấp sau lễ khai mạc chương trình vào khoảng tháng 2/tháng 3 năm 2006.

Địa chỉ gửi hồ sơ tham dự

Hồ sơ được gửi bằng đường bưu điện đến địa chỉ sau:

Chương trình Tài trợ Nghệ sĩ trẻ 2006

Ông Nicholas Sergi

Tổng Lãnh sự Quán Úc

Toà nhà Landmark

5B Tôn Đức Thắng

Quận 1

Thành phố Hồ Chí Minh

CÁC CÂU HỎI VÀ TRẢ LỜI

H: Tôi có thể gửi hồ sơ tham dự qua đường fax hoặc email được không?

TL: Không. Các hồ sơ tham dự gửi bằng đường fax hoặc email sẽ không hợp lệ.

H: Tôi có nhất thiết phải sống ở Thành phố Hồ Chí Minh mới đủ tiêu chuẩn để nhận được tài trợ không?

TL: Có, anh/chị cần phải có một địa chỉ bưu điện ở Thành phố Hồ Chí Minh.

H: Tôi là sinh viên, tôi có thể tham dự tài trợ không?

TL: Sinh viên có thể tham dự tài trợ, tuy nhiên hồ sơ tham dự không được phép liên quan tới chương trình học.

H: Tôi có thể tham dự tài trợ này vào năm tới không?

TL: Không. Thành phố Melbourne chỉ đưa ra dự án thi điểm này một lần và không tiếp tục.

H: Khi nào tôi có thể được biết nếu tôi nhận được tài trợ?

A: Các ứng viên sẽ được thông báo về các hồ sơ thành công trên quảng cáo trên báo vào tháng 2/tháng 3 năm 2006. Các ứng viên được nhận tài trợ sẽ được liên lạc trực tiếp qua email hoặc điện thoại.

H: Tôi có thể trao đổi với mọi người về hồ sơ tham dự của tôi được không?

TL: Đơn vị tổ chức không có nhân viên để giúp đỡ việc hoàn tất hồ sơ tham dự của anh/chị. Anh/chị nên nhờ một người có kinh nghiệm giúp đỡ việc chuẩn bị hồ sơ xin tài trợ. Sự hỗ trợ về việc chuẩn bị vật phẩm minh họa cũng có thể có lợi cho hồ sơ của anh/chị.

H: Tôi có thể nhận được nhận xét về hồ sơ tham dự của mình được không?

TL: Rất tiếc là sẽ không có nhận xét về hồ sơ tham dự vì thiếu nhân lực.